

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 13 d'agost de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1453

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 » » »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...

Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 44'00
150	» 23'00	500	» 49'00
200	» 26'00	600	» 59'00
250	» 29'00	750	» 69'00
300	» 35'00		

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONA

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES

Màquines per a escriure de varies marques



NOVES, RECONSTRUÏDES I D'OCASIÓ
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



YOGHOURT

FERRAN

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i

"Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament,

a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa

número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA

Auto-Garage Sport

Traslladat al nou local,

carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. - FIGUERES

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà



LA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels **Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.**

DE VENDA PER TOT ARREU



"RADIOOLA"

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la

Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

J. CUFFÍ METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.

Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.^a -- Telèfon 188.


Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles

Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL**

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

SE MANDA GRATIS
Utilice Ud. el adjunto cupon hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 8, Barcelona.
Sirvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal"

Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORS D'OLIS PESATS

« PETTER »

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.

Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.
Girona, núm. 63. — BARCELONA

Aigua ORION

AMPOLLARADA del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres: **Josep Burgell, Casades de Còdol, 15**

PROPIETAT EN VENDA

Urgeix la venda de les finques dels termes de Riumors i Fortià, enteres o parcialment. No s'admeten intermediaris.

Per a sollicituds i informes, dirigir-se a Don Josep M.^a Vidal de Llobatera, cap de la Secció de compra-venda de finques de l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre, Portaferriera, 21 pral. Barcelona i el segon i quart dijous de cada mes, de 10 matí a tres tarda a Figueres, Hotel Paris.

— Doctor Josep M.^a Pons Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17. Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

— Si te un aparell americà adopti PHILIPS «Miniwatt» i obtindrà millor rendiment.

Francese Agulló Minobis

METGE - OCULISTA

Monturiol, 20, 1.^{er} Figueres assabenta a la seva clientela que durant els mesos de juliol, agost i setembre tindrà obert el seu despatx (carrer de Monturiol, 20, 1.^{er}) tots els dies des de les 9 a les 12. Els dies de mercat fins a les 5 de la tarda.

Xampany Gelamà

Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

— Tot aparell americà redueix consum adoptant les «Mini watt.»

Bells indrets de la contrada

Avui dia, l'excursionisme dominical s'ha extès molt a tot arreu de la nostra Catalunya; i així hom ven els diumenges, i també els altres dies de festa, arribar i sortir de Figueres tota mena d'antòmnibus curulls d'excursionistes, els de fora que venen a conèixer la nostra ciutat i els d'ací que van a les platges de Llansà, Culera, Roses, Cadaqués, Empúries, Estarlit, i àdhuc a les de Palafrugell, Sant Feliu de Guixols, s'Agaró i demés pobles de la nostra bella, agradable i acollidora terra.

Si anen a l'estació del f. c., veuren així mateix, els trens atapeïts d'una gentada enorme, de totes edats i sexes, que va a fruir de la fresca de les platges properes.

Subratllem çò de la fresca, perquè vertaderament hem de confessar que, per dissort, a ben comptades platges n'hem pogut trobar, ja que són poquíssimes les que tenen arbredes frondoses, o roques pron altes, per a que a l'ombra de les quals hom pugui refugiar-s'hi i trobar-hi la frescor necessària per a poder dir que s'hi està bé.

Qui va a fora per tal de passar-hi tot el dia, s'ha de proveir d'ombrel·les, o de fortes teles, per a arranjar-se una tenda de campanya, dessota de la qual pugui resguardar-se dels raigs cremadors del sol estiuenc, que fan saltar a troços la pell dels qui van desprevinguts.

Els excursionistes solament de tarda, ja troben, en arribar al lloc preferit, algunes ombres més o menys extenses, més o menys refrescades, car el sol, havent tombat el migdia, els seus raigs no cauen a plom damunt la terra.

Ara bé; és que hi ha necessitat d'anar forçosament a una platja llunyana, per tal de passar el dia o la tarda tranquilament?

Direm que no, ja que hi ha als afores de la ciutat nostrada, a una hora, a tres quarts; o a mitja hora de distància, bells indrets on hom pot fruir d'una fresca molt més suau i agradable que la de les platges marines, i àdhuc pot banyar-se en aigua claríssima i sense onades.

Els rius Muga i Manol tenen reconcs sorprenents, amb arbredes altíssimes de branatge frondós, per entre el qual no passen els raigs abrasadors del sol, com així mateix uns canyars espessos d'ample i vert fullatge, i un herbam que pot servir de pel·luda catifa per a l'excursionista afadigat.

En aquests reconcs, un d'ells la Gorga blava del Manol hi ha gruixàries d'aigua per als afeccionats a cabussar-se, com n'hi ha també per als que no saben nadar i poden refrescar-se amb tota comoditat.

Prop mateix de l'aigua i en la llana sorra, llana talment com la de les platges de mar, es pot preparar la minestra, i en els reconcs més ombrívols del riu, posar-hi les viandes i els vins a refrescar, i dinar o sopar a l'indret que més convingui; els atnells poden disposar-se, convenientment penjats als arbres, o col·locats entre l'herbei. Els afeccionats als banys, els qui saben nadar bé, tindran la gorga blava de més de 10 pams d'aigua, i els no nadadors es rebejaran en l'aigua cristal·lina més a la vora de terra, mentre que els altres podran entretenir-se a jugar, o a pescar, i d'aquesta fàcil es passa l'estona sense adonar-se'n, i arriba l'hora de l'àpat i es consumeixen les viandes a tot pler, i el porró passant de mà en mà sense aturar-se, balla la sardana amical, la sardana de germanor, que solament pot ballarse negligint les misèries humanes, negligint i perdonant les malvolències, i fets els ulls al cel recordar que tots som germans i que havem d'arrancar dels nostres cors l'orgull i els desitjos d'extermini de l'adversari, o encara que solament signi, els desitjos d'humiliar-lo.

En aquells moments de pau i de tranquil·litat, és quan un hom qui ha fugit del soroll mundà i es recull en el seu interior no sentint altra cosa que el cant dels ocells, el rumorejant de les aigües que baixen dels monts per a anar a la mar tot cantant en el seu llarg transcurs els dolços himnes de pau, els col·loquis dels arbres qui lloen la grandesa i la bondat de Déu, ven la seva petitesa davant Natura, i ajupint la testa diu a l'Altíssim: Perquè tanta vanitat?

I en acabar, si és el vespre, s'arrepleguen els atnells i poc a poc cap a caseta en mig d'un ambient fresquet i suau el camí, el qual és il·luminat per la franca claror de la solitària lluna.

Total, que s'ha passat la diada o la tarda sense adonar-se'n, fruint d'una fresca benefactora, amb tranquil·litat d'esperit, amb una ganeta que Déu n'hi dó, i amb altres avantatges no pas menyspreables.

ANGEL TÍMOLS.

—Es ven la casa núm. 3 del carrer d'Olot, per detalls dirigir-se a aquesta impremta.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres, Perit Constructor
Barceloneta, 10 i 12, baixos.—FIGUERES

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Quirúrgia infantil. — Quirúrgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

Els clàssics llatins

APULEU: «Apologia i Flòrides», de la col·lecció Fundació Bernat Metge.

Tot el que resta del gènere caratori de la literatura llatina es redueix als discursos de Ciceró, al Panegric de Plini el Jove, a les peces, de caràcter semblantment laudatori, escrites pels panegiristes del Baix Imperi, i a les Flòrides i l'Apologia d'Apuleu. Aquest darrer discurs, de fet única mostra del que degué ésser un discurs forense cap a mitjans del segle II de la nostra era, te, apart del seu valor literari, un interès excepcional, a causa de les circumstàncies que el motivaren i del mitjà social on es produí. Discurs de defensa en un procés que valgué a Apuleu el seu casament amb una rica d'Ea, ciutat d'Àfrica, forneix a l'historiador dades precioses per al coneixement de la vida social a les províncies, en una època en què el floreixement provincial era al seu ple. L'estil oratori d'Apuleu ens apareix, a través d'aquesta obra, amb els mateixos trets que caracteritzen la prosa virolada i elegant de les *Metamorfosis* d'aquest mateix escriptor africà. Com a advocat, Apuleu degué ésser extraordinàriament hàbil. Signi quin signi el resultat obtingut en el procés a què aquest discurs es refereix (procés en el qual es dilucidava no menys que el prestigi o el desprestigi total, en bloc, d'Apuleu, no solament com a simple particular, abans encara com a orientador de consciències ell restarà, tota vegada, com una obra d'una rara simpatia. L'interès, mantingut en hàbils digressions, quan no ho és per la mordacitat dels arguments adduïts, no hi decau mai; això contribueix a fer-ne una de les obres més llegidores de l'antiguitat clàssica, ja que no una de les més profundes.

El gust per la digressió és, precisament, allò que informa i unifica el conjunt de fragments de conferències del mateix Apuleu conegut sota el nom de *Les Flòrides*. El caràcter fragmentari d'aquest recull, i la diversitat dels temes que hi són tractats (tots ells, però, propis a un autor dedicat, com ho fou Apuleu, a l'oratori de divulgació), ha fet pensar que aquest recull no fos

altra cosa que una mena de florilegi aplegat amb una finalitat escolar, didàctica. Els punts tocats són diversos, tots ells relacionats, de lluny o de prop, amb la formació filosòfica. Molts detalls d'aquests fragments permeten suposar que pertanyien a discursos adreçats al poble de Cartago, ciutat on Apuleu residí habitualment i en la qual àdhuc exercí un càrrec sacerdotal.

El text acceptat per Marçal Olivar, el traductor al català d'aquestes obres, qui precedentment ja ha publicat dins la col·lecció de la Fundació Bernat Metge la versió de la gran novel·la apuleiana: *Les metamorfosis*, poc es separa del text tradicional; en aquest sentit és, tal vegada, d'un criteri més conservador que Paul Vallette, l'editor i traductor al francès de les *Flòrides* i l'*Apologia*, dins la «Collection des Universités de France». La traducció, en un estil clar, precís i extremadament digerible.

RAFAEL DE LAS CASAS.

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. —Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Glándulas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTENICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS

PLANCHAS ACANALADAS

DEPOSITOS

DEPOSITOS PARA WATERS

CANALONES

PLACAS 40x40cm

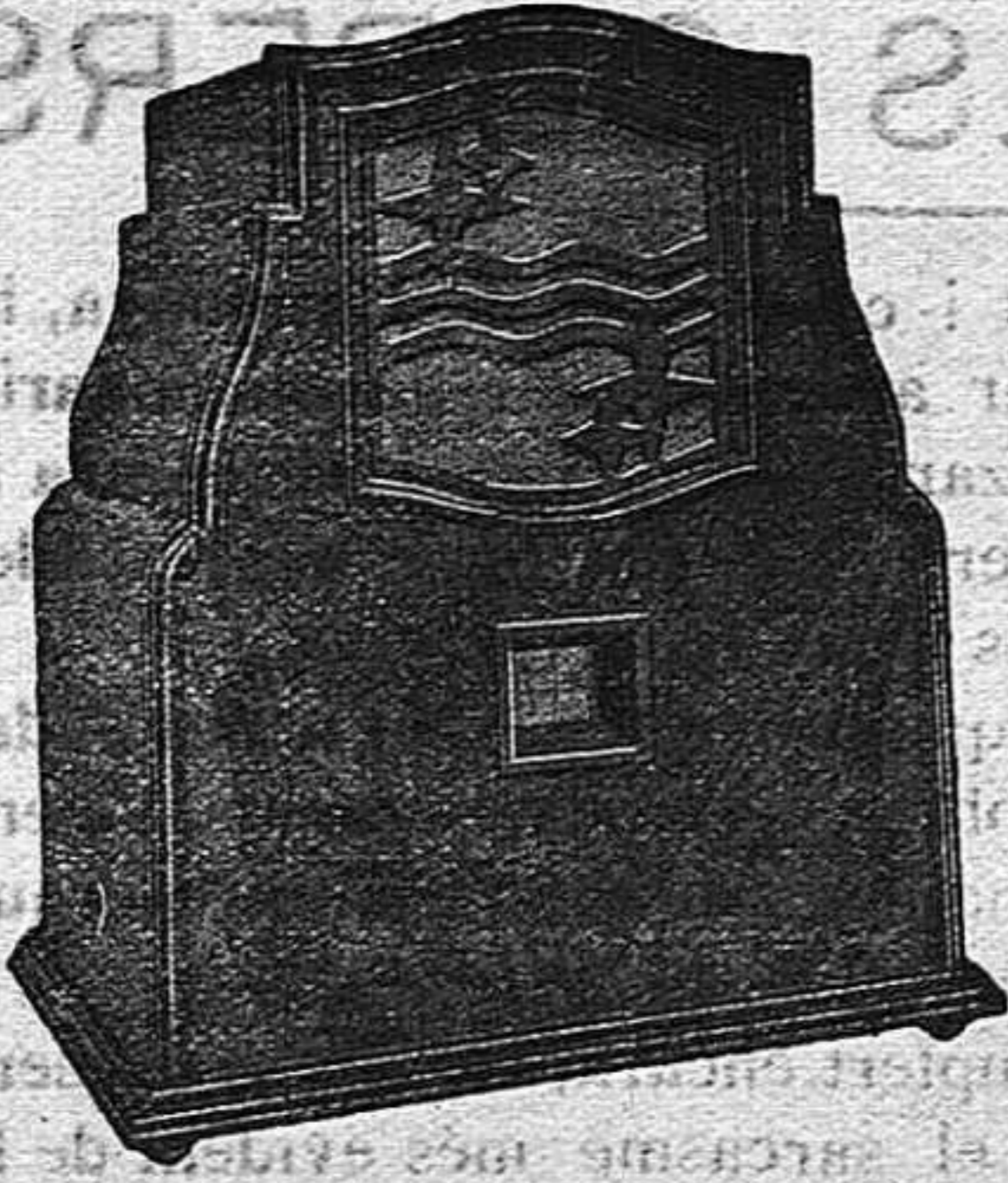
BOVEDILLAS

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

TELEFONO 20768



“Superinductino” Philips

Onda curta i onda llarga

Construït a Europa per les condicions de radiodifusió europees

Estigui previngut....

Madrid radiarà amb onda llarga

1395 m. - 120 Kw.

No compri un receptor que no serveixi per a onda llarga

REPRESENTANT OFICIAL:

PERE BRUNET, Plaça Catalunya, 13, FIGUERES

Es motiu de pesar veure que periòdics que es publiquen amb etiqueta d'Esquerra, s'entreguin en combatre'ns, dignent-nos poc laics, mentre ells no poden presentar actes d'un laïcisme més pur que el nostre.

Aquest aïllament de les forces lliurepensadores, manté els costums imposats per l'Església i sancionats per la tradició de molts anys. Es per això que poc s'ha avançat amb l'implantació de la República. I és per això que insistim prop dels nostres amics d'ideal recomanant-los-hi que les normes dels seus actes siguin en relació amb les idees que sempre han sostingut, que treballin en família per a fer-se seves les consciències de llurs components, ja que no faran altra cosa que treure-lis les preocupacions ridícules que una mal entesa fe religiosa els ha inculcat.

Home laic. Posa't d'acord amb la teva consciència. Rebutja els prejudicis que t'adogalen i fes que els teus actes no estiguin en pugna amb les teves creences. Pensa que els temps han canviat. El que no ha canviat; ara com ara, ets tu, que et sents aclofat pel pes de la tradició i no saps revelar-te contra tanta farça i tanta hipocresia. Fes un esforç i que el teu esforç sigui el premi pel deure acomplert i serveixi, de pas, d'exemple i d'estímul als altres.

Un dia deiem: *Cal laïcitzar-nos*. Avui ho repetim i ho repetirem cent voltes si és precis. *Cal laïcitzar-nos*, si volem conservar la República i volem fer-nos dignes de les llibertats i dels drets que aquesta ha sabut deparar-nos.

F. B. O.

Gràcies a... el senyor Alcalde?

Sempre havem tingut confiança de veure correspostos els nostres precis al senyor Alcalde, més que més quan aquests precis tenen per objecte allunyar la possibilitat de una infecció, sobretot en els temps que correm en els quals el tifus ha fet de les seves en aquesta ciutat.

Es veritat que ens ha costat escriure tres vegades sobre el mateix tema, però qui és que es cansa de preguntar quan és per a la salut dels ciutadans?

Demanavem des d'aquestes columnes, que es netegessin els braços i les cames de la nostra pubilla Figueres, aquesta dama tan formosa i tan ben abillada del bust, però molt descuidada de les extremitats, la qual negligència li treia gentilesa i bellesa.

Doncs bé, en una de les nostres habituals passejades d'aquesta setmana pel nomenat Poble Non i per la carretera de Roses, ens hem trobat agradablement sorpresos en veure netejats d'herbam els carrers del Poble Non, així és que fan una mica de goig, i diem una mica, perquè ara fóra convenient, ja que l'herba és fora, d'esperegar-los, nivellar-los i apissonar-los, per tal de que no semblaran carrers d'un poble muntanyenc i abandonat, però *algo es algo*, com diuen els castellans; hem de tenir confiança que

d'aquí a uns quants anys, aquests carrers ja seran arranjats del tot, i amb aquests bons pensaments hem arribat a la carretera de Roses, i en ésser a les acaballes, allà on abans sentíem aquella fetor insuportable, ens estranyarem de no sentir res, i anant més avall, poguerem respirar amb joia, doncs en vers de veure aquelles aigües brutes i escandalosament pudentes, veierem unes grosses canyerries que s'estaven ja cobrint, i amb tal avinentesa no poguerem menys d'exclamar, gràcies senyor Alcalde! Uns treballadors, però, qui estaven arranjanent aquells tubs, ens digueren—i de què gràcies a l'Alcalde?—Carat!, responguerem, que no se n'hi han de donar, quan fa posar aquesta claveguera? Contestaren—I creien que això ho fa l'Ajuntament?—Es clar que ho crec, vaig respondre, perquè qui fóra que esmerçaria els seus cabals en una obra que és de l'exclusiva incumbència del Municipi?

Doncs, aneu molt errat, digueren, ja que aquesta claveguera la posa un particular, cansat de no poder traure el nas al carrer, pel tuf de les aigües que per ací corrien...

Tinguerem, doncs, de reular les gràcies al senyor Alcalde tot i sentint-ho moltíssim... Altra dia serà.

UN CIUTADÀ.

La Lliga Regionalista a Lladó

Tal com anunciarem, tingué lloc el proppassat diumenge al poble de Lladó un miting d'afirmació catalanista organitzat per la Lliga Regionalista de l'Empordà.

Presidí el senyor Pere Vayreda, a l'escenari hi havia els oradors i el doctor Agustí Riera, en representació del Centre Catalanista de Girona; senyors Ramon de Dalmases, Sans i Batlle, en representació de la Lliga Regionalista de l'Empordà; representacions dels pobles de Palau de Santaulàlia, Garrigues, Cabanelles, Navata, Ordís i altres.

Obert l'acte pel senyor Vayreda, féu la presentació dels oradors el senyor Ramon de Dalmases, el qual pronuncià paraules elogioses per a les personalitats presentades i glossà el liberalisme democràtic que és la característica de la Lliga Regionalista.

A continuació féu ús de la paraula el senyor Josep Navarro Costabella, el qual féu una càlida defensa de l'ideal catalanista que no sols és una aspiració patriòtica, sinó que és un desig de cultura. Aquests ideals de cultura han d'anar penetrant dintre del poble perquè puguin servir els fins a què està destinada, la nostra pàtria.

Després parlà el senyor Narcís de Carreras, el qual, amb paràgrafs brillantíssims i de gran emoció, examinà l'actual moment que passa Catalunya. El senyor Narcís de Carreras glossà el desvetllament patriòtic del nostre poble

i amb gran eloqüència parlà dels sacrificis que en tots moments han sabut fer els homes de la Lliga Regionalista.

En disposar-se a parlar el senyor Puig de la Bellacasa fou acollit amb una gran ovació.

Fet el silenci, el senyor Puig de la Bellacasa excusà l'assistència del senyor Joan Vallès i Pujals, que estava anunciat, i al qual una indisposició no permetia trobar-se present. Digué seguidament que la Lliga defensa uns ideals de democràcia i de convivència social. Els moments que a través són d'una gran responsabilitat de Catalunya, perquè estem en vigílies de l'aprovació de l'Estatut, el qual ve a representar com una majoria d'edat. Significa l'assoliment dels nostres drets cívics pels quals s'ha lluitat tants anys.

El poble de Catalunya demostrarà un cop s'hagi aprovat l'Estatut, que estava preparat per a assolir les llibertats, i

per a exercir les funcions de govern.

Acabà amb un paràgraf brillantíssim glossant les altes finalitats a què està destinat el nostre poble.

Tant el senyor Puig de la Bellacasa, com els altres oradors, foren molt aplaudits.

En acabar l'acte se celebrà un esplèndid lloix i es parlà de la futura acció catalanista a la Garrotxa i l'Empordà.

El comiat dels oradors i representacions fou entusiasta i hom pot dir que la població hi era en massa.

Durant els discursos, que pronunciaren els oradors, mitja dotzena d'extranistes intentaren pertorbar inútilment l'acte. L'escàs número dels pertorbadors, els efectes de l'alcohol que en ella s'observava, i el gran entusiasme del públic féu fracassar l'intent de pertorbació puix el miting es desenrotllà normalment.

NOTICIES

NI SERIÓS NI DIGNE

«Empordà Federal», veient el trist paper que ha fet en l'afer de la polèmica Burgas-Deulofeu, pretén estiragassar-la en forma que resulta tan poc seriosa com poc digne.

Diuen els redactors del confrare: «Tots els esperits lliures han vist com la serenitat que la raó imposa no ha mancat per la nostra part...» En efecte: tots els llegidors d'«Empordà Federal» han pogut veure la sèrie de nicieses i atacs personals amb què els redactors han acompanyat la polèmica. Si aquesta manera de procedir no fos l'habitual del confrare, el seu millor timbre (?) de glòria, n'hi hauria per suposar que els seus redactors estan atacats d'amnèsia total o tenen una—com ho direm que no se'ns enfadin?—una «sans façó» que tomba d'esquena.

I afegeixen: «Mai «Empordà Federal» ha iniciat cap campanya de personalismes...» Certament, mai no l'ha iniciada perquè ha estat la seva tònica constant i fins la seva única raó de viure. Ningú no ignora com va iniciar aquella trista secció «Espurnes» amb atacs personals constants als homes del Centre Radical, contra els nostres amics i contra el mateix «lucero del alba» que s'interposés en son camí. Els innocents «Vuits i Nous» vegeren la llum a LA VEU després de setmanes i setmanes d'aguantar els atacs miseriosos i miserables de l'organ de la F. R. S.

Escruixeix la manca de serietat i de dignitat del confrare quan afirma amb la mateixa pose doctoral i dogmàtica:

«La supèrbia d'aquesta gent—és clar, la dels *ensotanats* de LA VEU—és tanta que no saben perdre. Així tenim que al donar per acabada la polèmica sostinguda amb en Deulofeu, volen donar a comprendre que aquest no vol seguir la polèmica pública i això és fals». Contra aquesta afirmació no cal altra cosa que copiar les següents paraules del darrer article d'En Deulofeu: «Al demanar-vos l'aclariment sobre la irresponsabilitat humana, NO ES QUE VULGUI OBLIGAR-VOS A SEGUIR LA POLEMICA; contràriament us dic que, a menys de tenir la seguretat absoluta de que m'heu de convèncer, ES PREFERIBLE QUE NO HEM CONTESTEU». Ningú deixarà de veure que aquesta condició és pràcticament irrealitzable per quan unes ratlles més avall afirma que «ho considera quasi impossible» i te raó, no per manca de refulgentia de la veritat, sinó per l'entocidiment que porta el respecte humà. L'evidència subjectiva en qüestions de Fe és filla de la gràcia de Déu i, obrar altrament, és voler fer entrar el clau per la cabota. Per això, En Deulofeu, deferent amb els seus contraopinants, fineix la polèmica pública, no accepta la pública restringida a un auditori selecte i preparat que li proposava mossèn Burgas i apel·la a la «correspondència privada» amb la promesa de la seva part—que estem segurs que compliria—de manifestar amb noblesa si els raonaments fossin convincents.

Això és tot i no vulgui «Empordà Federal» fer jocs de mans amb una actitud diàfana. Per fer el *clonno* en qüestions

serioses com aquesta, no ens pot trobar disposats, ni els ensotants de LA VEU ni cap persona que s'estimi. Li hem de dir una volta més que es busqui pobre.

Idiomes Comerç Taquí - Mecanografia Baxillerat Jeroni Barman

Perelada, 18, 2.º — FIGUERES
La Peña Tramuntana del Patronat de La Catequística, prepara pel vinent Setembre una magnífica excursió al Santuari de Núria, amb parades a Olot, Sant Joan i Ripoll. Tot just iniciada, plouen les inscripcions, fent esperar un altre èxit per a la Peña organitzadora. La setmana pròxima donarem detalls relatius a aquesta expedició.

Mentre s'tant, als Magatzems Fortunet s'admeten inscripcions i es donen ressenyaments.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

De la Indústria Surera.—El «Comitè Suro-taper de Catalunya» ens interessa fem públic, que ha rebut del senyor Director General de Comerç, President de la Comissió Mixta del Suro, la següent comunicació de data 27 de juliol prop passat.

«La Delegación Permanente de la Comissió Mixta del Corcho en su sesión del dia 26 del actual, a fin de poner coto en lo posible al comercio de corcho de procedencia ilegítima, acordó comunicar a V. que como representante de la entidad de su digna presidencia, recomiendo a sus asociados que se abstengan en lo futuro de adquirir corcho cuyo origen conocido y procedimiento de adquisición no les conste, medida con la cual se lograrían indudables beneficios para la propiedad i la industria corcheras.»

Per a arrendar o vendre

hi ha el Mas Godó, Port de la Selva. Raó: senyora Roca, Joan Maragall 16 Figueres.

Ha mort a Sant Feliu de Guixols als 51 anys, el senyor Enric Bosch Viola. Home de múltiples activitats, tenia certa facilitat per la poesia i el periodisme que venia desenroncant des de les planes de «L'Avi Munté». R. E. P.

Atenció!

La **Sastreria Sanchez** participa a al seva distingida clientela i el públic en general que ha rebut el més selecte de les temporades de primavera i estiu. En breu es participarà particularment

A Perelada, dissabte passat a la tarda, mentre estaven batent en una era dels afores de la població, s'hi produí un incendi. El foc destruí la màquina batedora i deixà reduït a cendres tot quan trobà de blat i palla sense que fos possible deturar-lo. Les pèrdues són considerables.

Sembla que el foc es degué principiar per algunes guspies que saltaren del motor del tractor.

No hi hagué desgràcies personals.

Manel Gas Mañà

NOTARI successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despatx.

Avinguda República (carrer Nou) 43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

Dimecres passat tingué lloc una important reunió al Centre Catalanista de Girona i la seva Comarca, en la qual s'acordà presentar en les properes eleccions per a cobrir la vacant del diputat senyor Quintana, el senyor Josep M. Trias de Bes, ex-diputat i catedràtic de Dret de la Universitat de Barcelona.

Les màquines de catalunya
SABONS
BARANGÉ
conserven la roba
suavitzen les mans
REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77



L'Ajuntament de Llansà ha fet un emprèstic de 60.000 pessetes per a millores urbanes i creació d'unes escoles públiques.

Es ven a baix preu un automòbil marca «Licorne» 10 H.P. i un molí de vent, tot en bon estat. Raó: Montalat, Lasauca, 7.—Figueres.

Per abència del Director interí del Laboratori Municipal de la nostra ciutat, s'ha fet càrrec del mateix, en les crítiques circumstàncies sanitàries actuals, el reputat doctor en Ciències i particular amic nostre, senyor Ricard Martín Serra, qui no dubtem, sabrà des-empenyar dignament aital càrrec.

L'IMPETENCIA ES VENDIDA
VI DE QUINA
PORTOLA



Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 144.102'05 pessetes; reintegres, 83.675'42 pessetes; havent obert 21 llibretes i comptes nous.

Es necessita meritori a la Societat Hidro-Elèctrica de l'Empordà.

La «Unió Esportiva Figueres» el 28 del mes en curs, desplaçarà el seu primer onzé a Sete (França), per tal de contendre amb el notable «F. C. Sete».

Regna gran espectació per aquest encontre, per quan els nostres tindran que veure-se-les amb un difícil adversari com ho és el campió francès.

Són ja molts els acompanyants inscrits i s'en reben inscripcions d'altres en la Secretaria de la Unió.

Vins renomats

del **Sin-Espolla**. Venda exclusiva al detall i preus reduïts, els trobareu a la casa **Clement Cabrafiga** carrer Perelada, núm. 91, telèfon, 168 R.

Farmàcies de torn per a demà. Dimecres: Farmàcia G. Garriga, successor de J. Cusi, Prat de la Riba, 30; Farmàcia J. Xirau, Avinguda de la República.

Al tenir-se notícia en aquesta ciutat dels greus esdeveniments ocorreguts a Madrid i Sevilla, amb motiu de la revolta militar, l'Ajuntament per mitjà de pregó convocà als ciutadans a una manifestació pública a Casa la Ciutat, d'adhesió al règim i al govern de la República. Es verificà a les 8 del vespre del dimecres davant nombros públic, havent dirigit la paraula als manifestants l'Alcalde senyor Pujolà i el diputat de la Generalitat senyor Puig Pujades.

Sembla que ha millorat sensiblement l'estat sanitari de la nostra ciutat, en lo relatiu als casos de tifus que hi han ocorregut. Ben poques han estat les defuncions, per més que sensibles, i els que actualment sofreixen dita malaltia sembla que la major part segueixen millorant en son estat. Es de lloar la cura que tan l'Ajuntament, com la Junta de Sanitat han tingut en procurar que no s'estengués dita epidèmia amb les encertades disposicions profilàctiques donades

— **Reparació i neteja** de màquines d'escriure. Preus econòmics. **J. Carolà Farrés**, Lasauca 32 Figueres.

Per D. Francesc Balló Pellicer es sollicita permís per a intal·lar cinc motors elèctrics 10 HP., 2 HP., 1/2 HP., 3/4 HP. i 1/2 HP., a la casa n.º 49 del carrer de Sant Antoni, per a accionar maquinària per a la fabricació de gel.

Per D. Josep Trayter Portocarreres es sollicita permís per a instal·lar un motor elèctric de 3/4 H.P. a la casa n.º 11 del carrer de Sant Josep, per a accionar maquinària pròpia del ram d'imprimir.

I per D. Josep Batlle Darnés es sollicita permís per instal·lar un motor elèctric de 1/2 H.P. a la casa n.º 140 del carrer de Cervantes per a elevació d'aigua amb destí al regament de l'hort de la dita casa.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre del plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació dels motors referits.

Capitalista.

Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat. Raó en aquesta impremta.

Dimenge i dilluns, al Patronat de la Catequística hi haurà vetllades cinematogràfiques tarda i nit passant-nos les formoses cintes del programa «Exclusivas Starfilms» titulades «Carguemelo en mi cuenta» per Clara Kimball, «En busca de venganza» per William Farnum, i «Con la música a otra parte» del popular Xarlot.

A **PHILIPS «Miniwatt»** hi trobarà les vàlvules del seu aparell de ràdio.

Dimecres proper sortirà cap a Lourdes i Migdia de França l'expedició organitzada en «Pullman» pel Foment de Peregrinacions d'aquesta ciutat. Amb tal motiu faran cap a Figueres diferents inscrits de les restants províncies catalanes. Felicitem el Foment que no s'oblida mai de la ciutat on radica, afavorint-la amb l'anomenada que li dona amb ses organitzacions i materialment amb els visitants que hi porta.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, l'Associació de Filles de Maria tindrà la seva funció mensual reglamentària, amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa i novena a Sant Joaquim; a les deu, ofici; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, cant de completes, res del sant rosari, i començ de la novena a la Mare de Déu.

Dilluns, festa de l'Assumpció de la Mare de Déu, totes les misses al seu propi altar; a les nou, missa i novena a Sant Joaquim; a les deu, ofici, i a les set de la tarda, cant de completes i novena a l'Assumpció de la Mare de Déu, continuant a la mateixa hora els restants dies de la vuitada.

Dimarts, festa del gloriós Sant Joaquim, totes les misses al seu propi altar, i a dos quarts de nou, conclusió de la novena.

Divendres, a les set, missa a l'altar del Sant Crist i res de la corona a la Mare de Déu del Peu de la Creu; la missa serà aplicada a favor dels donants, i a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep, del dia 19 de mes.

Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança, tindrà el seu recés reglamentari, amb plàtica a la capella del Santíssim, i diumenge, comunió a les vuit.

Diumenge, dia 21 es farà col·lecta a totes les misses, a favor del Culte i Clerecia.

Quaranta Hores.—Església de la Divina Providència.

Església de Sant Antoni.—Diumenge vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb missa de Comunió general a les vuit del matí; i a les cinc de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. Director i cant.

— Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 100'45 Ester, en acció de gràcies per favors rebuts, dona, 3'00; Recollit de la caixeta de l'altar, 27'60.—Total, 131'05 pessetes.

Eclesiàstiques

Ha pres possessió del benefici, amb càrrec de capellà del Col·legi de l'I. Cor de Maria, de Girona, el Rvnd. doctor Felip Ribas, fins ara Vicari de S. Feliu de Guixols. Enhorabona.

Moviment de Població

compremsiu del dia 6 d'agost a la data

Baptismes
Magdalena Ané Bullich.—Miquel Garriga Montalat.—Jordi Hernández Baus.—Maria Xutclà Busquets.—Isabel Santamarina Salguero.—Elena Ribas Soler.—Joan Patrach Soler.—Encarnació Navarro Cortes.

Matrimonis
No cap.

Defuncions
Josep Gardella Rigat, 79 a., v.

—Modernitz el seu aparell de ràdio substituint les vàlvules, per PHILIPS «Miniwatt».

Passaports

TRAMITACIÓ RÀPIDA.
Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

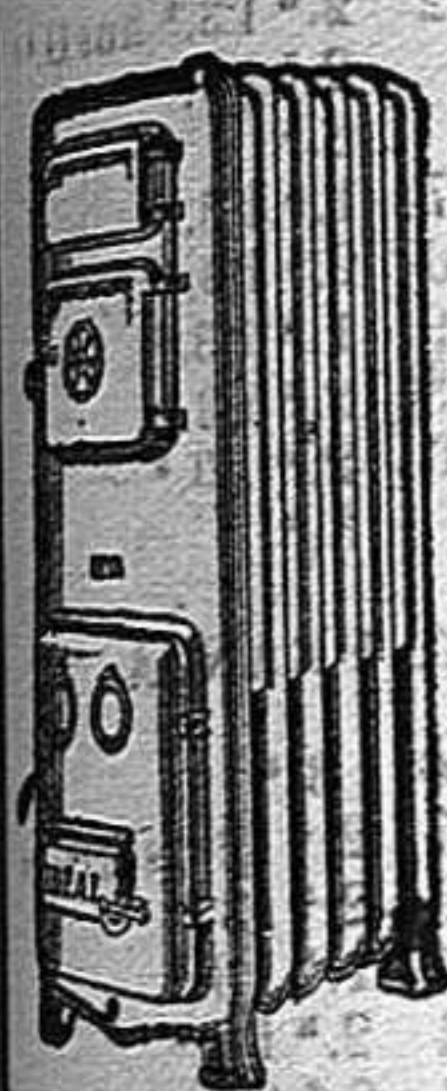
—Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat dirigit-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de M. Estela, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

El Siglo

Antoni Carreras
Av. República, 17
FIGUERES

Drogueria Perfumeria
FOTOGRAFIA PER AFICIONATS
Comestibles Pintures

En tots els rams
articles de primera qualitat.



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

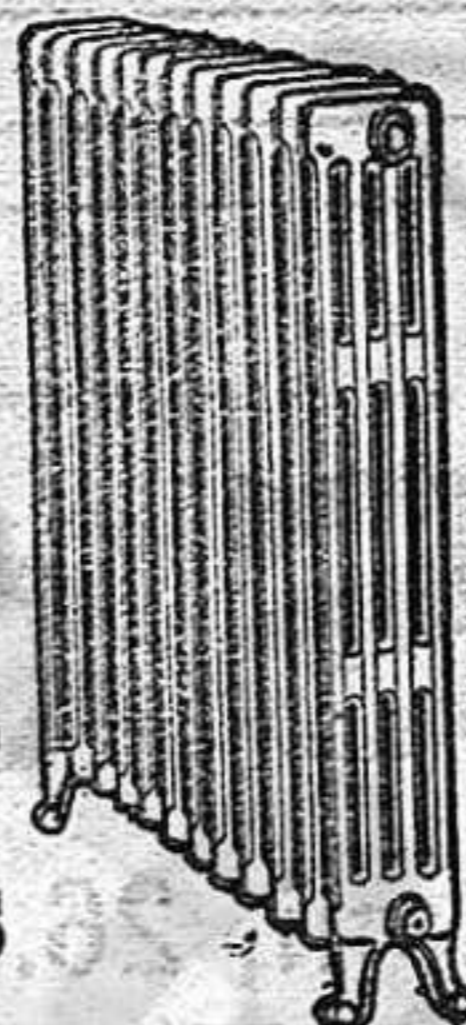
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York
Eventual.

Servei tipus Gran Hòtel—T. S. F.—Radiotelefonía—Orquestra—Capella, &, &.

Per a informes, a les Agències de la Companyia en els principals ports d'Espanya. En Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça de Medinaceli, 8.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU



en
paquetes

La experiencia de muchos años en la
fabricación de galletas de calidad, se
ha puesto en la elaboración de esta
exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable,
de un sabor exquisito, y fabricada con
materias de calidad depurada,

COCOCHU
es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



L'aigua de la Vall de Sant Daniel
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recon-
stituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

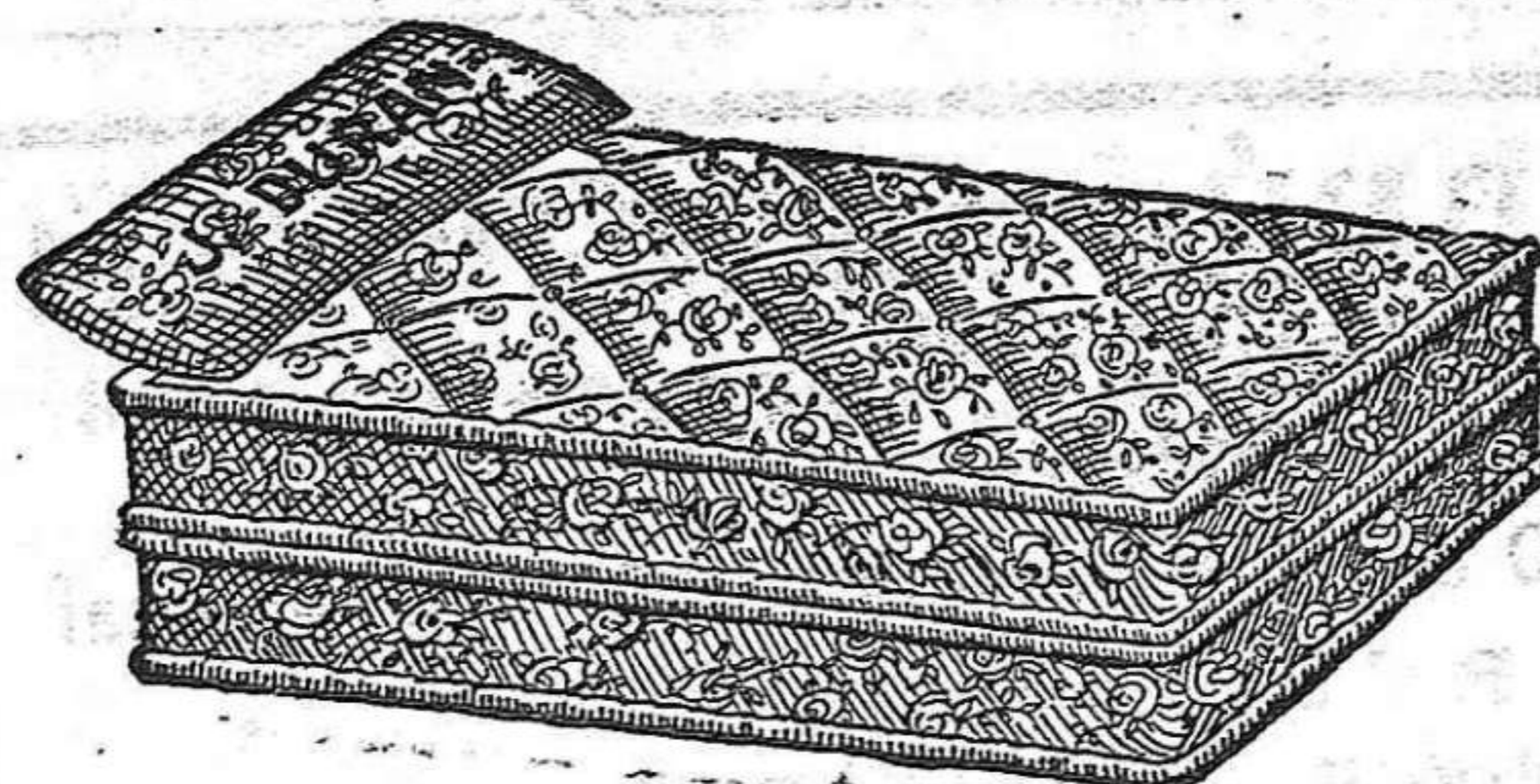
Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
òrdres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

GRAN COLCHONERIA

DE
JOSE DURÁN
Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, al-
godones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTxes
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 1.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 1.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 1.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 1.ª
Mercaderies	10'41	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 1.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 1.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 1.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 1.ª
Mercaderies	19'38	19'56	2.ª 1.ª
Missatger	21'00	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 1.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 1.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 1.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 1.ª
Mercaderies	15'28	15'43	2.ª 1.ª surt G.
Exprés	16'25	16'27	1.ª 1.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 1.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 1.ª

Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles

tomad el
acreditado

que da Vida y Juventud

Elíxir Callot

Es rápido, científico y agradable